



Température d'utilisation : -20°C à 50°C. Certaines lampes puissantes peuvent chauffer durant l'utilisation ; évitez les contacts avec la peau (risque de brûlure). Évitez le rayonnement solaire direct et prolongé sur la lampe ainsi que le source de chaleur. Ne laissez pas votre lampe (en charge ou non) derrière un pare-brise de voiture exposé au soleil. Lors des cycles de charge, ne laissez pas votre lampe dans son emballage ou son étui, ou sous une couverture quelle qu'elle soit, cela peut générer une source de chaleur excessive et endommager la batterie.

L'utilisation, les températures négatives réduisent l'autonomie de votre batterie, et l'intensité lumineuse se retrouve affectée à la baisse. Les températures supérieures à 50° affectent de manière irréversible les batteries.

Sécurité photobiologique de l'œil : Les lampes de la gamme KS-Light sont classifiées dans le groupe de risque 0 ou 1 (RG0=risque inexistant ou RG1=risque faible) selon la norme IEC 62471. Ne regardez pas fixement la lampe allumée, durée d'exposition maximale > 10 000s pour RG0 et entre 100s/10 000s pour RG1.

Évitez également de diriger directement le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne à moins de 2m. Attention ! Risque liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique : Les lampes de la gamme KS-Light sont conformes aux exigences de la Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.

Batteries : Rechargez vos lampes/batteries uniquement avec les accessoires (chargeur ou cordon USB) fournis avec la lampe. La source d'énergie doit être un ordinateur ou le chargeur allume-cigare d'une voiture.

Ne forcez pas l'usage de la lampe sur une batterie déchargée, cela risque d'endommager de manière irréversible la batterie. Lors d'un stockage prolongé de la lampe, retirez les piles/la batterie si celles-ci sont amovibles. Stockez dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe et du soleil. Attention, les batteries Lithium Ion perdent 10% de leur capacité par an, qu'elles soient utilisées ou non, et indépendamment du nombre de cycles de charge/décharge. Si vous ne les utilisez pas pendant une longue période, rechargez-les régulièrement (environ tous les 3 mois).

Ne court-circuitez pas les contacts de la lampe, des piles ou des batteries. Lors du remplacement ou de la mise en place des piles/de la batterie, respectez rigoureusement la polarisation. Ne jetez pas les batteries dans le feu ou dans l'eau.

Mise au rebut, protection de l'environnement : Ne jetez pas votre lampe dans le bac des ordures ménagères. Déposez vos piles, lampe, bandeau dans les bacs de recyclage prévus à cet effet, conformément aux différents règlements locaux applicables (Déchets piles et cordon - Déchets DEE - Déchets chimiques ou Autres Déchets).

NETTOYAGE ET SÈCHAGE : Boîtier de la lampe et vitre : vérifiez que le capot des piles soit bien fermé. Lavez avec un chiffon trempé et essoré d'eau tiède savonneuse. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez au préalable avec un chiffon humide à l'eau claire. N'utilisez pas d'acide. Ne frottez pas avec un produit abrasif, en particulier sur la vitre. Évitez tout contact prolongé de la vitre avec de la graisse. En cas de contact avec de la graisse, essuyez avec un chiffon sec et rincez à l'eau savonneuse. Puis lavez à l'eau avec le boîtier piles/batterie ouvert.

Si de l'eau pénètre accidentellement dans la lampe, retirez les piles et laissez sécher à l'air. Ne nettoyez pas avec des produits abrasifs et laissez sécher à l'air, de même après une utilisation en milieu humide. Bandeau : le bandeau est lavable en machine à froid. N'utilisez pas d'eau de javel. Ne mettez pas au sèche-linge. Ne lavez pas avec un nettoyeur à haute pression.

MAINTENANCE ET RÉPARATION : Ne démontez jamais une lampe en dehors du remplacement des pièces de rechange prévues (bandeau, piles/batterie). Le remplacement de ces composants doit être fait avec des pièces d'origine identiques.

Ne TENTEZ JAMAIS d'ouvrir une pile ou une batterie.

GARANTIE : Les produits de la gamme KS-Light ont une garantie de 1 an. En cas de demande de garantie, le produit doit nous être retourné (port à votre charge) avec votre justificatif d'achat à votre revendeur. Les retours non franchis (port non payé) et/ou sans justificatif d'achat ne seront pas acceptés par notre société. Cette garantie inclut seulement les défauts de fabrication ; les batteries, piles, étuis, poches, interrupteurs, fils, chargeurs, marquage, partie textile, traitement de surface et d'aspect ne font pas partie de cette garantie. Cette garantie ne s'applique pas non plus aux dommages résultant d'une usure, d'un usage non approprié ou d'une réparation non autorisée ou agréée par KRATOS SAFETY. Lorsque la garantie est activée de notre côté, celle-ci ne peut consister qu'en un remplacement de la lampe par le même modèle ou un modèle équivalent. Le droit à l'indemnisation est exclu.

Toute revendication à des droits propres à votre pays et en dehors de cette garantie du constructeur doit être adressée à votre revendeur.

Safety Instructions and Warnings

Before use, read the instructions and make sure you understand them. KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring after using the product in a way not provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS: KS-Light products are to be used as lamps. These lamps allow you to work hands-free in dark spaces. You can use the headband to wear the lamp on a helmet or directly on your head.

Fully charge the battery before first use with the charger or cord supplied with the headlamp. A charge indicator will tell you when the battery is full. To familiarise yourself with the various functions (ON/OFF/function change), please refer to the quick start guide specific to your lamp. Caution: using your lamp's SOS mode (depending on the model) damages the battery; use it only in case of necessity or distress. This lamp and its accessories are not toys, do not allow children to handle them. Do not ingest any small parts that may be included with this lamp. Do not place the fabric band around your throat, as doing so poses a risk of strangulation. Do not use this lamp as a tool.

The KS-Light range of lamps must not be used underwater or in ATEX zones (unless indicated above). Do not expose the lamp to solvents or chemical vapours of any kind. Avoid moisture and water and be aware of its IP rating before use. Avoid impacts and check its IK classification before use.

Temperature for use: -20°C to 50°C. Some powerful lamps may become hot during use; avoid contact with skin (risk of burns). Avoid direct and prolonged sunlight on the lamp as well as heat sources. Do not leave your lamp (whether charged or not) under a car windscreen exposed to the sun. During charging cycles, do not leave your lamp in its packaging or case or under any type of cover, as this can generate excessive heat and damage the battery.

In use, low-zero temperatures reduce your battery life as well as light intensity. Temperatures above 50°C have an irreversible effect on the batteries.

Photobiological safety of the eye: The KS-Light range of lamps are classified in risk group 0 or 1 (RG0=no risk or RG1=low risk) according to IEC 62471. Do not stare at the light, maximum exposure time > 10 000s for RG0 and between 100s/10 000s for RG1.

Also avoid directing the beam of the lamp into the eyes of a person within 2m. Caution! Risk related to blue light emission, especially for children.

Electromagnetic Compatibility: The lamps of the KS-Light range comply with the requirements of the EMC Directive 2014/30/UE.

Batteries: Charge your lamps/batteries only with the accessories (charger or USB cord) supplied with the lamp. The power source should be a computer or a vehicle's cigarette lighter. Do not force the lamp to operate on a discharged battery, as this may cause irreversible damage to the battery.

When storing the lamp for a long period of time, remove the batteries, if possible. Store in a dry place away from direct light and sunlight. Please note that Lithium Ion batteries lose 10% of their capacity per year, whether they are used or not, and regardless of the number of charge/discharge cycles. If you do not use them for a long time, recharge them regularly (about every 3 months).

Do not short-circuit the lamp or battery contacts. When replacing or inserting the batteries, be sure to pay attention to the polarisation.

Do not dispose of batteries in fire or water.

Disposal, environmental protection: Do not dispose of your lamp in the household rubbish bin. Dispose of your batteries, lamp and headband in the recycling bins provided, in accordance with the various local regulations in force (Battery and accumulator waste - WEEE waste - Recycled waste or Other waste).

CLEANING AND DRYING: Lamp housing and glass: make sure the battery cover is closed. Soak a cloth in warm soapy water, wring it out and use it to wash the lamp. In case of contact with sea water, rinse first with a cloth dampened with clean water. Do not use acid. Do not rub with abrasive products, particularly the glass. Avoid prolonged contact of the glass with grease. In case of contact with grease, wipe with a dry cloth and rinse with soapy water. Then leave to dry with the battery compartment open. If water accidentally penetrates the lamp, remove the batteries and leave in the open to dry; do the same after use in a damp environment.

Headband: the headband is machine-washable on cold. Do not use bleach. Do not hang dry. Do not wash with a high-pressure cleaner.

MAINTENANCE AND REPAIR: Never dismantle a lamp except to replace with intended spare parts (headband, batteries). These components must be replaced with identical original parts. NEVER ATTEMPT to open a battery.

WARRANTY: KS-Light products have a 1-year warranty. In the event of a warranty claim, you must return the product to us (postage paid) along with the proof of purchase from your dealer. Our company will not accept returns without postage (postage not paid) and/or without proof of purchase. This warranty includes only manufacturing defects: batteries, cases, pockets, switches, wires, chargers, marking, textile parts, surface treatment and appearance are not covered in this warranty. This warranty also does not apply to damage resulting from wear and tear, improper use or repair work not authorised or approved by KRATOS SAFETY. When we activate the warranty, it shall only consist in replacing the lamp with the same or an equivalent model. There is no right to compensation. Any claim to rights specific to your country and not covered by this manufacturer's warranty should be addressed to your dealer.

Vermeiden Sie es, die Lampe über längere Zeit der direkten Sonnenstrahlung oder einer anderen Wärmequelle auszusetzen. Lassen Sie Ihre Lampe (egal, ob geladen oder nicht) nicht hinter der Windschutzscheibe Ihres Fahrzeugs in der Sonne liegen. Lassen Sie die Lampe während des Ladevorgangs nicht in der Verpackung oder im Etui und bedecken Sie sie nicht, da dies zu einer übermäßigen Wärmeentwicklung bzw. zu einem Wärme- oder Lichtstau führen und die Batterie dadurch Schaden nehmen kann. Wird die Lampe bei Minustemperaturen verwendet, verringert sich die Akkulaufzeit und die Lichtintensität nimmt ab. Temperaturen über 50 °C führen zu irreversiblen Schäden am Akku.

Photobiologische Sicherheit des Auges: Die Lampen der KS-Light-Reihe sind gemäß IEC 62471 in die Risikogruppe 0 oder 1 (RG0=nie vorhandenes Risiko oder RG1=geringes Risiko) eingestuft. Starren Sie nicht in die eingeschaltete Lampe, maximale Expositionsdauer > 10.000 s für RG0 und zwischen 100s/10.000 s für RG1. Vermeiden Sie es außerdem, den Lichtstrahl der Lampe direkt in die Augen einer Person zu richten, die weniger als 2 m entfernt ist. Achtung! Risiko im Zusammenhang mit der Emission von blauem Licht, insbesondere bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit: Die Lampen der KS-Light-Reihe erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/30/UE über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Akkus: Laden Sie Ihre Lampen/Akkus nur mit dem mit der Lampe mitgelieferten Zubehör auf (Ladegerät oder USB-Kabel). Als Stromquelle sollte ein Computer oder der Zigarettenanzünder eines Fahrzeugs dienen. Verwenden Sie die Lampe nicht mit fast leerem Akku, da dies zu irreversiblen Schäden am Akku führen kann. Bei längerem Nichtgebrauch (z. B. bei Lagerung) entnehmen Sie bitte die eingeschlagenen Batterien/Akkus, wenn diese nicht mehr zu entnehmen sind. Bewahren Sie die Lampe an einem trockenen Ort und vor direkter Licht- und Sonneneinstrahlung geschützt auf. Achtung: Lithium-Ionen-Akkus verlieren pro Jahr 10 % ihrer Kapazität, ganz gleich, ob sie benutzt werden oder nicht und unabhängig von der Anzahl der Lade-/Entladevorgänge. Wenn Sie die Akkus längere Zeit nicht benutzen, laden Sie sie trotzdem regelmäßig auf (etwa alle 3 Monate). Schließen Sie die Kontakte der Lampe, der Batterien bzw. der Akkus nicht kurz. Achten Sie bei Auswechseln oder Einlegen der Batterien/Akkus unbedingt auf die richtige Polarität. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer oder Wasser.

Entsorgung und Umweltschutz: Werfen Sie Ihre Lampe nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie Akkus, Lampe, Stirrband entsprechend den örtlich gültigen Vorschriften in den dazu vorgesehenen Recyclingbehältern (Sammelstellen für Altbatterien und -akkus - Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott - Wertstoffhöfe oder sonstige Abfälle).

REINIGUNG UND TROCKNUNG: Gehäuse und Glas: Vergewissern Sie sich, dass die Batterieabdeckung fest verschlossen ist. Die Reinigung erfolgt mit einem Tuch, das zuvor in lauwarmes Seifenwasser getaucht und anschließend mit klarem Wasser abgespült wird. Verwenden Sie keine Säuren. Benutzen Sie keine Reiniger mit Schleifmittel und reinigen Sie insbesondere das Glas nicht damit. Vermeiden Sie einen längeren Kontakt des Glases mit Fett. Sollte es zu einem Kontakt mit Fett kommen, wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab und spülen Sie mit Seifenwasser nach. Lassen Sie das Gerät anschließend bei geöffnetem Batterie-/ Akkugehäuse trocknen. Sollte versehentlich Wasser in das Innere der Lampe gelangt sein, nehmen Sie die Batterie/Akkus heraus und lassen Sie die Lampe bei geöffnetem Gehäuse trocknen; verfahren Sie ebenso, wenn die Lampe in feuchter Umgebung benutzt wurde. Stirrband: Das Stirrband kann kalt in der Maschine gewaschen werden. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Geben Sie das Stirrband nicht in den Trockner. Reinigen Sie es nicht mit einem Hochdruckreiniger.

WARTUNG UND REPARATUR: Nehmen Sie die Lampe nicht auseinander. Tauschen Sie nur die auswechselbaren Ersatzteile (Stirrband, Batterie/Akkus) aus. Diese Teile dürfen nur gegen identische Originallteile ausgetauscht werden. ZERLEGEN ODER OFFEN SIE NIE EINEN AKKU oder eine Batterie. GARANTIE: Auf die Produkte der KS-Light-Reihe wird eine 1-jährige Garantie gewährt. Im Falle eines Garantiespruchs muss das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg des Händlers an uns zurückgeschickt werden (Versand zu Ihren Lasten). Nicht fraktionierte bzw. unfreie Retouren und/oder Rücksendungen ohne Kaufbeleg werden von unserem Unternehmen nicht angenommen. Diese Garantie umfasst nur Fabrikationsfehler; Batterie, Akkus, Etuis, Taschen, Schalter, Drähte, Ladegeräte, Markierungen, Textilteile, Oberflächenbehandlungen und Prozedurveredlungen sind ausgenommen. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch oder Reparaturen, die durch nicht autorisierte Personen vorgenommen wurden, zurückzuführen sind. Wenn die Garantie unersucht aktiviert wurde, beinhaltet diese lediglich den Austausch der Lampe durch das gleiche oder ein gleichwertiges Modell. Ein Anspruch auf Schadensersatz ist ausgeschlossen. Alle Ansprüche auf in Ihrem Land geltende Rechte, die außerhalb dieser Herstellergarantie liegen, müssen an Ihren Händler gerichtet werden.



Sicherheits und Warnhinweise

Lesen Sie vor dem Gebrauch die Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben. Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben benutzt wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Einsatzgrenzen hinaus verwendet werden!

GERÄT-REINIGUNG UND VORSICHTSMAßNAHMEN: Die Produkte der Reihe KS-Light müssen als Lampen verwendet werden. Diese Lampen leuchten dunkle Bereiche aus und ermöglichen es, beim Arbeiten beide Hände frei zu haben. Dank des Stirrbands können sie sowohl direkt am Kopf getragen als auch am Helm befestigt werden. Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku mithilfe des Ladegeräts oder des mit der Stirrtaupe mitgelieferten Ladekabels zu 100 % aufgeladen werden. Anhand der Ladeanzeige können Sie erkennen, wann der Akku vollständig geladen ist. Die Handhabung der verschiedenen Funktionen (ON/OFF/Funktionswechsel) entnehmen Sie bitte der Schnellanleitung für Ihre Lampe.

Achtung, die Verwendung des SOS-Modus Ihrer Lampe (modellabhängig) beschädigt den Akku; benutzen Sie diese Funktion nur im Notfall. Die Lampe und ihr Zubehör sind kein Spielzeug und sollten nicht in die Hände von Kindern gelangen. Eventuell im Lieferumfang der Lampe enthaltene Kleinteile dürfen nicht verschluckt werden. Legen Sie sich das Stirrband nicht um den Hals, um jegliche Strangulierungsgefahr auszuschließen. Die Lampe darf nicht als Werkzeug verwendet werden.

Die Lampen der KS-Light-Reihe dürfen nicht unter Wasser oder in ATEX-Zonen eingesetzt werden (es sei denn, es ist ausdrücklich vermerkt). Die Lampe darf weder irgendwelchen Lösungsmitteln noch chemischen Dämpfen ausgesetzt werden. Vermeiden Sie Feuchtigkeit und Wasser und informieren Sie sich vor dem Gebrauch über die IP-Schutzart Ihrer Lampe. Vermeiden Sie Stöße und Schläge und informieren Sie sich vor dem Gebrauch über die IK-Schutzklasse Ihrer Lampe.

Gebrauchstemperatur: -20 °C bis 50 °C. Einige leistungsstarke Lampen können während des Betriebs heiß werden; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Haut (Verbrennungsgefahr).

Advertencias de seguridad

Antes de usar el aparato, asegúrese de haber leído y comprendido las instrucciones. La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este manual; no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: Los productos de la gama KS-Light se deben utilizar como lámparas. Las lámparas permiten trabajar en espacios oscuros con las manos libres. Se pueden llevar directamente alrededor de la cabeza o en un casco, sujetas con la banda. Antes del primer uso, cargue la batería al 100 % empleando el cargador o el cable proporcionados con la lámpara frontal. Un testigo de carga indicará cuándo se ha cargado por completo la batería.

Para familiarizarse con las diferentes funciones (ON/OFF/cambio de función), consulte la guía rápida específica de su lámpara. Atención: el uso del modo SOS de la lámpara (en función del modelo) daña la batería; uselo solo en caso de necesidad o peligro.

Esta lámpara y sus accesorios no son juguetes. No los deje al alcance de los niños. Las pequeñas piezas que pueda incluir esta lámpara no se deben tragar. No situar la banda textil alrededor de la garganta para evitar el riesgo de estrangulamiento. Esta lámpara solo se debe utilizar como herramienta. Las lámparas de la gama KS-Light no se deben usar en inmersión ni en zonas ATEX (excepto si se ha especificado lo contrario anteriormente). No exponga la lámpara a disolventes ni vapores químicos de ninguna naturaleza. Evite la humedad y el agua, y consulte antes del uso su clasificación IP. Evite los golpes y consulte antes del uso su clasificación IK.

Temperatura de uso: -20 °C a 50 °C. Algunas lámparas potentes pueden calentarse durante el uso; evite el contacto con la piel (riesgo de quemadura).

Proteja la lámpara de la radiación solar directa y prolongada, así como de las fuentes de calor. No deje la lámpara (cargándose o no) frente al parabrisas de un coche expuesto al sol. Durante la carga, no deje la lámpara en su embalaje o su estuche, ni cubierta por ningún objeto, ya que esto podría generar una fuente de calor excesiva que dañe la batería.

Compatibilidad electromagnética: Las lámparas de la gama KS-Light cumplen la Directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.

Baterías: Recargue sus lámparas/baterías solo con los accesorios (cargador o cable USB) proporcionados con la lámpara. La fuente de energía debe ser un ordenador o la toma del mechero de un vehículo. No fuerce el uso de la lámpara con una batería descargada, ya que esto podría dañar la batería de forma irreversible. Si va a almacenar la lámpara durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas o la batería, si son extraíbles). Evite también dirigir el haz de luz de la lámpara a los ojos de una persona que se encuentre a menos de 2 m. Precaución. Riesgo relacionado con la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética: Las lámparas de la gama KS-Light cumplen la Directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.

Baterías: Recargue sus lámparas/baterías solo con los accesorios (cargador o cable USB) proporcionados con la lámpara. La fuente de energía debe ser un ordenador o la toma del mechero de un vehículo. No fuerce el uso de la lámpara con una batería descargada, ya que esto podría dañar la batería de forma irreversible. Si va a almacenar la lámpara durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas o la batería, si son extraíbles). Evite también dirigir el haz de luz de la lámpara a los ojos de una persona que se encuentre a menos de 2 m. Precaución. Riesgo relacionado con la emisión de luz azul, especialmente para los niños. No cortocircuite los contactos de la lámpara, las pilas ni las baterías. Durante el cambio o la inserción de las pilas/batería, respete rigurosamente la polaridad. No arroje las baterías al fuego ni al agua.

Desecho, protección del medio ambiente: No tire la lámpara o los contenedores de residuos urbanos. Deseche sus pilas, lámpara y banda en los contenedores de reciclaje previstos a tal efecto, con grasas y a las diferentes normativas locales aplicables (Desechos de pilas y acumuladores - Desechos electrónicos - Desechos reciclados u otros desechos).

LIMPIEZA Y SECADO: Caja de la lámpara y cristal: compruebe que la tapa de las pilas está bien cerrada. Limpiar con un paño húmedo/corriente en agua tibia jabonosa y escurrido. En caso de contacto con agua de mar, aclarar con un paño húmedo/corriente con agua limpia. No utilice productos ácidos. No frote con productos abrasivos, especialmente el cristal. Evite el contacto prolongado del cristal con grasas. En caso de contacto con grasas, limpie con un paño seco y enjuague con agua jabonosa. Después, deje secar con la caja de las pilas/batería abierta. Si entra agua accidentalmente en la lámpara, retire las pilas y deje secar abierta; haga lo mismo tras un uso en un entorno húmedo. Banda: la banda se puede lavar a máquina en agua fría. No utilice lejía. No seque en secadora. No realizar limpieza a alta presión.

MAINTENIMIENTO Y REPARACIÓN: Exceptuando la sustitución de las piezas de repuesto previstas (banda, pilas/batería), nunca desmonte una lámpara. Estos componentes solo se deben sustituir por piezas originales idénticas. NUNCA INTENTE abrir una pila o batería.

GARANTÍA: Los productos de la gama KS-Light tienen una garantía de 1 año. En caso de demanda de garantía, el producto se nos debe devolver (los gastos de envío correrán de su cuenta) junto con el justificante de compra del vendedor. Nuestra sociedad no aceptará las devoluciones no franqueadas (portes no pagados) y/o sin justificante de compra. Esta garantía solo cubre los defectos de fabricación, las baterías, pilas, estuches, fundas, interruptores, cables, cargadores, rótulos, partes textil, tratamiento superficial y aspecto no están cubiertos por esta garantía. Esta garantía no se aplica a daños resultantes del desgaste, un uso inapropiado o una reparación no autorizada o acordada por KRATOS SAFETY. Cuando la garantía sea activada por nosotros, solo consistirá en una sustitución de la lámpara por el mismo modelo o un modelo equivalente. Se excluye el derecho a indemnización. Cualquier otro ejercicio de derechos correspondientes a su país y fuera de esta garantía del fabricante debe dirigirse al vendedor.



Consigne de sécurité et avertissements

Safety Instructions and Warnings

Sicherheits und Warnhinweise

Advertencias de seguridad

Istruzioni di sicurezza e avvertenze

Veiligheids en waarschuwingaanwijzingen

Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Avisos de segurança e advertências

Temperatura di utilizzo: Da -20°C a +50°C. Alcune lampade particolarmente potenti possono riscaldarsi durante l'uso; evitare il contatto con la pelle (rischio di ustioni).

Evitare l'esposizione diretta e prolungata ai raggi del sole e alle fonti di calore. Non lasciare la lampada (che essa in carica o meno) in auto dietro il parabrezza, esposta ai raggi del sole. Durante i cicli di ricarica, non lasciare la lampada all'interno della confezione o della custodia o comunque coperta: in caso contrario si genererebbe un calore eccessivo che potrebbe danneggiare la batteria.

Le temperature negative riducono l'autonomia della batteria e causano un abbassamento dell'intensità luminosa. Temperature superiori a 50°C danneggiano irrimediabilmente la batteria.

Sicurezza fotobiologica oculare: Le lampade della gamma KS-Light sono classificate nel gruppo di rischio 0 o 1 (RG0 = nessun rischio o RG1 = basso rischio) secondo la norma IEC 62471. Non fissare la lampada accesa, tempo massimo di esposizione > 10 000s per RG0 e tra 100s/10 000s per RG1. Evitare anche di dirigere il fascio della lampada negli occhi di una persona entro 2m. Attenzione! Rischio legato all'emissione di luce blu, soprattutto per i bambini.

Compatibilità elettromagnetica: Le lampade della gamma KS-Light soddisfano i requisiti della Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.

Batterie: Ricaricare la lampada/batteria solo usando gli accessori (caricabatteria o cavo USB) in dotazione con la lampada. La fonte di energia utilizzata deve essere un computer o la presa accendisigari di un veicolo.

Non forzare l'uso della lampada se la batteria è scarica; la batteria potrebbe subire danni irreversibili. In caso di inutilizzo prolungato, estrarre le pile/batteria, se è possibile rimuoverle. Conservare in luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole. Attenzione: le batterie agli ioni di litio perdono il 10% della loro capacità ogni anno, a prescindere dal fatto che siano utilizzate o meno e dal numero di cicli di carica/scarica. Se le batterie non vengono utilizzate per lunghi periodi, ricaricarle comunque periodicamente (ogni 3 mesi circa). Non cortocircuare i contatti della lampada, delle pile o delle batterie. In fase di sostituzione o inserimento di pile/batteria, rispettare scrupolosamente le polarità indicate. Non gettare le batterie al fuoco o in acqua.

Veiligheids en waarschuwingaanwijzingen

Lees vóór gebruik de instructies aandachtig en bewaar ze voor later gebruik.

De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding; gebruik deze uitrusting niet in situaties waarvoor zij niet bedoeld is!

GEbruIKSaanwIJZING EN VoorzORZMaaTREGelen: De producten uit het assortiment KS-Light moeten worden gebruikt als lampen. Met deze lampen kunnen hands free in donkere ruimtes worden gewerkt. Ze kunnen op het hoofd of op een helm worden gedragen dankzij een band.

Voor het eerste gebruik moet u de batterij 100% opladen met de lader of het snoer dat bij de lamp is geleverd. Als de lamp volledig is geladen, gaat er een lampje branden. Voor het gebruik van de verschillende functies (ON/OFF/Verandering van functie), kijkt u in de snelle gebruiksgids van uw lamp.

Let op het gebruik van de SOS-modus van uw lamp (afhankelijk van de modellen) beschadigt de batterij; gebruik deze functie alleen in noodgevallen.

Deze lamp en de accessoires zijn geen speelgoed, houdt ze buiten bereik van kinderen. Zorg dat de kleine onderdelen van de lamp niet worden ingeslikt. Plaats de textielband niet rond de nek om verstikingsgevaar te voorkomen. Deze lamp moet niet worden gebruikt als gereedschap. De lampen uit het KS-Light assortiment mogen niet worden gebruikt in zones die onder water staan of ATEX-zones (behalve zoals hierboven vermeld). Stel de lamp niet bloot aan chemische oplosmiddelen of dampen van ongeacht welke aard. Voorkom vocht en water, zorg dat u vóór gebruik de IP-classificatie van de lamp kent. Voorkom schokken, zorg dat u vóór gebruik de IK-classificatie van de lamp kent.

Gebruikstemperatuur: -20°C tot 50°C. Sommige krachtige lampen kunnen warm worden tijdens gebruik; Voorkom contact met de huid (risico op brandwonden).

Vermijd directe en langdurige blootstelling aan zonlicht en warmtebronnen. Laat uw lamp (al dan niet tijdens het laden) niet achter een rit in de auto in vol zonlicht liggen. De lamp tijdens de laadcyclus niet in de verpakking of het etui laten zitten of afdekken, kan dit oververhitting veroorzaken en de batterij beschadigen. Tijdens gebruik verminderen negatieve temperaturen de autonomie van de batterij en wordt de lichtintensiteit lager. Temperaturen boven 50°C hebben permanente gevolgen voor de batterij.

Fotobiologische veiligheid van het oog: KS-Light lampen zijn ingedeeld in risicogroep 0 of 1 (RG0=geen risico of RG1=laag risico) volgens IEC 62471. Niet in de brandende lamp staren, maximale belichtingstijd > 10 000s voor RG0 en tussen 100s/10 000s voor RG1.

Richt de lichtbundel van de lamp ook niet in de ogen van een persoon binnen 2 m. Voorzichtig! Risico in verband met de emissie van blauw licht, vooral voor kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit: Lampen uit het KS-Light assortiment voldoen aan de vereisten van de Richtlijn 2014/30/UE inzake elektromagnetische compatibiliteit.

Batterijen: Laad uw lampen/batterijen alleen op met de accessoires (lader of USB-snoer) die bij de lamp zijn geleverd. De energiebron moet een computer of een aanstekker in een auto zijn. Forceer het gebruik van de lamp niet met een lege batterij, dit kan de batterij onherstelbaar beschadigen.

Als de lamp langere tijd wordt opgeslagen, verwijdt u de de batterijen als deze uitneembaar zijn. Bewaren op een droge plaats, uit de buurt van direct licht en zonlicht. Let op, de Lithium Ion batterijen verliezen 10% van hun capaciteit per jaar, ongeacht of ze worden gebruikt of niet, en ongeacht het aantal op/af-ontlaadcycli. Als u ze langere tijd niet gebruikt, laad ze dan geregeeld op (ongeveer elke 3 maanden). Sluit de contactpunten van de lamp, de batterijen en de accu niet kort. Bij het vervangen of plaatsen van de batterijen/accu, de polinochting respecteren. De batterijen niet in vuur of water gooien.

Afvoeren milieubescherming: Gooi de lamp niet bij het huishoudelijk afval. Breng de batterijen, lamp en band naar de daarvoor bestemde recyclepunten conform de plaatselijk toepasselijke regelgeving (Afval batterijen en accu's - Elektrisch en elektronisch afval - Gerecycled afval of Overig afval).

REINIGEN EN DROGEN: Behuizing van de lamp en glas: controleer of het klepje van het batterijvak goed dicht zit. Reinigen met een in lauwwater zeepwater gedompelde en uitgewrongen doek. In geval van contact met zeewater, eerst afmerken met een met zoet water bevochtigde doek. Geen zuur gebruiken. Geen schuurmiddel gebruiken, met name op het glas. Vermijd langdurig contact van het glas met vet. In geval van contact met vet, met een droge doek afnemen en spoelen met zeewater. Laten drogen met het batterijvak je open. Al er per ongeluk water in de lamp komt, de batterijen verwijderen en open laten drogen; hetzelfde geldt in een vochtige omgeving. Band: de band kan koud in de machine worden gewassen. Gebruik geen chloro. Niet in de wasdroger doen. Niet met een hoge druk reiniger reinigen.

ONDERHOUD EN REPARATIE: Demonteer de lamp nooit, behalve voor het vervangen van daarvoor bedoelde elementen (band, accu/batterijen). Deze elementen moeten worden vervangen door identieke originele onderdelen. PROBEER NOOIT een accu of batterij te openen.

GARANTIE: De producten van het assortiment KS-Light hebben een garantie van 1 jaar. In geval van een beroep op de garantie, moet het product naar ons worden teruggestuurd (verzendkosten komen voor u rekening) met het aankoopbewijs van uw verkoper. Niet gefrankeerde retourzendingen (port niet betaald) en/of zonder aankoopbewijs worden niet geaccepteerd door ons bedrijf. Deze garantie heeft uitsluitend betrekking op vervaardigingsdefecten; de batterijen, accu's, etuis, zakjes, schakelaars, snoeren, laders, markerings-, textielelementen, oppervlaktebehandelingen en het aspect vallen niet onder deze garantie. Deze garantie is niet van toepassing op schade die voortvloeit uit slijtage, verkeerd gebruik of niet door KRATOS SAFETY goedgekeurde of erkende reparaties. Als de garantie van onze kant wordt geactiveerd, bestaat deze slecht uit vervanging van de lamp door hetzelfde of een equivalent model. Het recht op schadevergoeding wordt hierbij uitgesloten.

Alle vorderingen op grond van rechten die specifiek zijn voor uw land en die niet onder de garantie van de fabrikant vallen, moeten gericht worden aan uw verkoper.



Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję i upewnić się, że zostały prawidłowo zrozumiane. Umyć szmatką zanurzoną w ciepłej wodzie z mydłem i wykrećoną. W przypadku kontaktu z wodą morską należy zwiększyć szmatką zwilżoną czystą wodą. Nie używać kwasu. Nie pocierać produktami ściernymi, w szczególności szklką. Podczas kontaktu ze smarem należy wytrzeć go suchą szmatką i spłukać wodą z mydłem. Następnie pozostawić do wyschnięcia z otwartym zasobnikiem baterii/akumulatorów. Jeżeli woda przypadkowo dostanie się na lampę, wyjąć baterie i pozostawić do wyschnięcia; tak samo należy postąpić po użyciu w wilgotnym środowisku.

SPÓSOB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Produkty z serii KS-Light muszą być używane jako lampy. Lampy te umożliwiają pracę w ciemnych pomieszczeniach bez użycia rąk. Można je nosić bezpośrednio na głowie lub na kaszku dzięki opasce.

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator do 100% za pomocą ładowarki lub przewodu dostarczonego z czółowką. Lampka ładowania poinformuje, kiedy akumulator będzie pełny.

Aby rozpocząć korzystanie z różnych funkcji (WŁ./WYŁ./Zmiana funkcji), należy zapoznać się ze skróconą instrukcją obsługi dotyczącą lampy.

Uwaga: używanie trybu SOS lampy (w zależności od modelu) powoduje uszkodzenie akumulatora; należy używać go tylko w razie konieczności, stanu zagrożenia. Lampa i jej akcesoria nie są zabawkami, nie należy pozostawiać ich w rękach dziecka. Nie polyczać żadnych małych części, które mogą być dołączone do tej lampy. Nie umieszczać opaków z tkaniny wokół gardła, aby uniknąć ryzyka uduszenia. Lampa nie powinna być używana jako narzędzie. Lampy z serii KS-Light nie mogą być używane w zanurzeniu w w strzechach ATEX (z wyjątkiem przypadków wskazanych powyżej). Nie wystawiać lampy na działanie rozpuszczalników lub oparów chemicznych jakiegokolwiek rodzaju. Uniknąć wilgoci i wody, a przed użyciem sprawdzić stopień ochrony IP.

Uniknąć uderzeń, a przed użyciem sprawdzić stopień ochrony IK.

Temperatura użytkowania: -20°C do 50°C. Niektóre mocne lampy mogą się nagrzewać podczas użytkowania; uniknąć kontaktu ze skórą (ryzyko oparzeń). Uniknąć bezpośredniego i długotrwałego działania promieni słonecznych na lampę oraz źródła ciepła.

Nie pozostawiać lampy (naładowanej lub nie) za przednią szybą samochodu wystawioną na działanie słońca. Podczas ładowania nie zostawiać lampy w jej opakowaniu, fularze ani pod przykryciem, ponieważ może to spowodować nadmierne nagrzewanie się i uszkodzenie akumulatora. Podczas użytkowania ujemne temperatury zmniejszają czas działania akumulatora, a natężenie światła spada. Temperatury powyżej 50°C nieodwracalnie wpływają na akumulatory.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne dla oczu: Lampy KS-Light są zaklasyfikowane do grupy ryzyka 0 lub 1 (RG0=brak ryzyka lub RG1=niskie ryzyko) zgodnie z IEC 62471. Nie należy wpatrywać się w zapaloną lampę, maksymalny czas ekspozycji > 10 000s dla RG0 i pomiędzy 100s/10 000s dla RG1.

Należy również unikać kierowania wiązki lampy w oczy osoby znajdujący się w odległości 2m. Ostrożniej Ryzyko związane z emisją światła niebieskiego, szczególnie dla dzieci.

Zgodność elektromagnetyczna: Lampy z serii KS-Light spełniają wymagania Dyrektywy 2014/30/UE dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej.

Akumulatory: Ładować lampy / akumulatory tylko za pomocą akcesoriów (ładowarka lub kabel USB) dostarczonych z lampą. Źródłem zasilania powinien być komputer lub ładowarka do zapalniczki samochodowej. Nie wymuszaj używania lampy na rozładowanym akumulatorze, ponieważ może to nieodwracalnie uszkodzić akumulator. W przypadku przechowywania lampy przez długi czas należy wyjąć baterie/akumulatory, jeżeli są wymienne. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła i światła słonecznego. Uwaga, akumulatory litowo-jonowe tracą 10% swojej pojemności rocznie, niezależnie od tego, czy są używane, czy nie i niezależnie od liczby cykli ładowania/rozładowania. Jeżeli nie będą używane przez dłuższy czas, należy je regularnie ładować (mniej więcej co 3 miesiące). Nie zwracać styków lampy, baterii lub akumulatora. Podczas wymiany lub wkładania baterii/akumulatora należy ściśle przestrzegać biegunowości.

Nie wrzucać akumulatora do ognia lub wody. Użyteczna, ochrona środowiska: Nie wyrzucać lampy do domowego kosza na śmieci. Usunąć baterie, lampę, opaskę na głowę do pojemników na surowce w formie przeznaczonych do tego celu, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi (zużyte baterie i akumulatory - odpady ZSEE - odpady z recyklingu lub inne odpady).

CZYSZCZENIE I USZYSZCZENIE: Obudowa lampy i szklka: sprawdź, czy pokrywa akumulatora jest dobrze zamknięta. Umyć szmatką zanurzoną w ciepłej wodzie z mydłem i wykrećoną. W przypadku kontaktu z wodą morską należy zwiększyć szmatką zwilżoną czystą wodą. Nie używać kwasu. Nie pocierać produktami ściernymi, w szczególności szklką. Podczas kontaktu ze smarem należy wytrzeć go suchą szmatką i spłukać wodą z mydłem. Następnie pozostawić do wyschnięcia z otwartym zasobnikiem baterii/akumulatorów. Jeżeli woda przypadkowo dostanie się na lampę, wyjąć baterie i pozostawić do wyschnięcia; tak samo należy postąpić po użyciu w wilgotnym środowisku. Opaska: opaskę można prać w pralce na zimno. Nie używać wybielacza. Nie suszyć w suszarnie. Nie myć myjką ciśnieniową.

KONSERWACJA I NAPRAWY: Nigdy nie demontować lampy z wyjątkiem wymiany dostarczonych części zamiennych (opaska na głowę, baterii/akumulator). Wymiany tych elementów należy dokonać na identyczne oryginalne części. NIGDY nie próbować otwierać baterii lub akumulatora.

GWARANCJA: Produkty z gamy KS-Light objęte są roczną gwarancją. W przypadku roszczenia gwarancyjnego produkt należy zwrócić do KRATOS SAFETY (na koszt użytkownika) wraz z dowodem zakupu otrzymanym od sprzedawcy. Zwroty bez opłaty pocztowej (przesyłka nieopłaconą) i/lub bez dowodu zakupu nie będą przyjmowane przez naszą firmę. Niżejsza gwarancja obejmuje wyłącznie wady produkcyjne: akumulatory, baterie, fulary, kieszenie, przelączniki, przewody, ładowarki, oznaczenia, części tekstylne, obróbka powierzchni i wygląd nie są objęte niniejszą gwarancją. Niżejsza gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń wynikających ze zużycia, niewłaściwego użytkowania lub naprawy nieautoryzowanego lub niezatwierdzonego przez KRATOS SAFETY. W przypadku obsługi gwarancyjnej, może ona polegać jedynie na wymianie lampy na ten sam lub równoważny model. Prawo do odszkodowania jest wykluczone. Wszelkie roszczenia dotyczące praw specyficznych dla danego kraju i poza zakresem niniejszej gwarancji producenta należy kierować do sprzedawcy.

Avisos de segurança e advertências

O utilizador deve ler e compreender estas instruções antes de usar este equipamento. Os produtos da gama KS-Light devem ser utilizados como lanternas. Estas lanternas permitem trabalhar em espaços escuros mantendo as mãos livres. Estas lanternas podem ser diretamente colocadas em torno da cabeça ou no capacete graças a uma fita. Antes da primeira utilização, carregar a bateria a 100% usando o carregador ou cabo fornecido com a lanterna frontal. Um indicador de carga assinalará que a bateria está totalmente carregada. Para a utilização das diferentes funções (ON/OFF/Mudança de função), consulte o guia de arranque rápido especificamente destinado à sua lanterna. Advertência: a utilização do modo SOS da sua lanterna (em função do modelo) danificará a bateria; utilize-o apenas em caso de necessidade ou emergência.

Esta lanterna e os seus acessórios não são brinquedos, não deixar nas mãos de uma criança. Não engolir nenhuma peça ou qualquer elemento, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: Os produtos da gama KS-Light devem ser utilizados como lanternas. Estas lanternas permitem trabalhar em espaços escuros mantendo as mãos livres. Estas lanternas podem ser diretamente colocadas em torno da cabeça ou no capacete graças a uma fita. Antes da primeira utilização, carregar a bateria a 100% usando o carregador ou cabo fornecido com a lanterna frontal. Um indicador de carga assinalará que a bateria está totalmente carregada. Para a utilização das diferentes funções (ON/OFF/Mudança de função), consulte o guia de arranque rápido especificamente destinado à sua lanterna. Advertência: a utilização do modo SOS da sua lanterna (em função do modelo) danificará a bateria; utilize-o apenas em caso de necessidade ou emergência. Esta lanterna e os seus acessórios não são brinquedos, não deixar nas mãos de uma criança. Não engolir nenhuma peça ou qualquer elemento, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

NUNCA tente abrir uma pilha ou bateria. Durante a utilização, uma temperatura negativa reduz a autonomia da sua bateria e a intensidade da luz e reduzida. As temperaturas superiores a 50°C afetam irreversivelmente a bateria. Evitar a humidade e a água, e verificar a sua classificação IP antes de usar. Evitar choques, e verificar a sua classificação IK antes de usar.

Segurança fotobiológica do olho: as lâmpadas KS-Light são classificadas no grupo de risco 0 ou 1 (RG0= nenhum risco ou RG1 =baixo risco) de acordo com a IEC 62471. Não olhar fixamente para a lâmpada acesa, tempo máximo de exposição > 10 000s para RG0 e entre 100s/10 000s para RG1. Evite também dirigir o feixe da lâmpada para os olhos de uma pessoa num raio de 2m. Cuidado! Risco relacionado com a emissão de luz azul, especialmente para crianças.

Compatibilidade eletromagnética: As lanternas da gama KS-Light estão em conformidade com os requisitos da Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética.

Baterias: Carregue as suas lanternas/baterias unicamente com os acessórios (carregador ou cabo USB) fornecidos com a lanterna. A fonte de energia deve ser um computador ou um carregador de isqueiro para automóveis. Não forçar a utilização da lâmpada com a bateria descarregada, pois isto pode causar danos irreversíveis na bateria. Em caso de armazenamento prolongado da lâmpada, remova as pilhas/baterias se estas forem removíveis. Armazene num local seco, longe da luz direta e da luz solar. Convém notar que as baterias de lítio lião perdem 10% da sua capacidade por ano, quer sejam utilizadas ou não, e qualquer que seja o número de ciclos de carga/descarga. Se não utilizar a bateria durante muito tempo, recarregue-a regularmente aproximadamente a cada 3 meses.

Não provocar curto-circuitos nos contactos da lanterna, pilhas ou baterias. Ao substituir ou inserir as pilhas, respetar rigorosamente a polarização. Não deitar as baterias no fogo ou na água.

Eliminação, proteção do meio-ambiente: Não deitar a sua lanterna no caixote do lixo doméstico. Eliminar as suas pilhas, lanterna, fita de cabeça nos contentores de reciclagem previstos para o efeito, em conformidade com os diferentes regulamentos locais aplicáveis (Resíduos de pilhas - Resíduos de REEE - Resíduos reciclados, ou Outros Resíduos).

LIMPEZA E SECAGEM: Caixa da lanterna e vidro: verificar se a tampa da bateria está fechada. Lavar com um pano humedecido com água morna e sabão e espremido. Se o produto entrar em contacto com a água do mar, enxugar previamente com um pano humedecido com água limpa. Não utilizar ácido. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos, especialmente no vidro. Evitar o contacto prolongado do vidro com produtos gordurosos. Se o vidro entrar em contacto com um produto gorduroso, limpar com um pano seco e lavar com água e sabão. Em seguida, deixar secar com a caixa de pilhas/bateria aberta. Se a água entrar acidentalmente na lanterna ou após utilização num ambiente húmido, retirar as pilhas e deixar o produto secar aberto. Fita de cabeça: a fita de cabeça não é lavável na máquina a frio. Não usar lixívia. Não secar na máquina de secar. Não lavar com a lavadora de alta pressão.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO: Nunca desmonte uma lanterna a não ser para substituir as peças sobressalentes previstas (fita de cabeça, pilhas/bateria). A substituição destes componentes deve ser efetuada com peças originais idênticas. NUNCA tente abrir uma pilha ou bateria.

GARANTIA: Os produtos da gama KS-Light têm uma garantia de 1 ano. Em caso de reclamação de garantia, o produto deve ser devolvido a KRATOS SAFETY (custos de envio pagos pelo cliente) com o seu comprovativo de compra fornecido pelo seu revendedor. As devoluções sem porte pago e/ou sem comprovativo de compra não serão aceites pela nossa empresa. Esta garantia inclui apenas defeitos de fabrico; não estão incluídos nesta garantia: baterias, pilhas, estojos, bolsas, interruptores, foles, carregadores, marcação, peças têxteis, tratamento de superfície e de aspecto. Esta garantia também não se aplica a danos resultantes do desgaste, uso indevido ou reparação não autorizada ou aprovada pela KRATOS SAFETY. Se a garantia for ativada pela nossa empresa, a mesma apenas pode incluir a substituição da lanterna pelo mesmo modelo ou por um modelo equivalente. O direito a indemnização está excluído. Qualquer reivindicação de direitos específicos ao seu país e fora desta garantia do fabricante deve ser enviada ao seu revendedor.